

BUDAYA BAHASA DALAM MEDIA PENYIARAN : HASRAT DAN REALITI

*Azizah Hamzah , Md Sidin Ahmad Ishak,
Mahadi J Murat*

ABSTRACT

Digital technologies are dramatically reshaping the media landscape, improving the technical quality of media products and diversifying distribution. But what about the content? Are viewers getting what they want in the languages and form they want? This article surveys the use of Malay Language in the prime time programmes on TV3 and NTV7.

PENGENALAN

Industri media sedang berhadapan dengan arus perubahan terbaru. Struktur tradisionalnya sedang hebat menjalani pengubahsuaian dan invensi semula kerana terpaksa mengikut tuntutan terbaru, terutamanya perkembangan pesat era teknologi komunikasi dan maklumat (ICT). Era baru ini telah membolehkan maklumat dan kandungan media tersebar dalam dimensi tanpa batasan, halangan, tapisan atau sekatan. Situasi ini secara langsung mempengaruhi dan mencabar kewibawaan dan status bahasa Melayu yang juga meletakkan kita dalam keadaan yang berhati-hati kerana telah timbul kesedaran bahawa kita berada di saat-saat genting dan perlu bersedia mempertahankan dan mengukuhkan lagi nilai dan kepentingan dan keperluan Bahasa Melayu.

Kita juga perlu bersedia mempertahankan industri kandungan media siaran dan peka dengan pengaruh produk media yang dihasilkan oleh industri kandungan media asing. Perkembangan industri kandungan yang kurang terancang akan menyebarkan kandungan yang kurang sesuai yang akan mempengaruhi nilai, gaya hidup dan norma masyarakat Malaysia. Oleh itu, khalayak bahasa Melayu perlu merancang strategi untuk memantapkan kekuatan Bahasa Melayu dan membawa Bahasa Melayu ke ruang yang paling lebar dan cuba menambah nilai bahasa di pasaran serantau dan dunia.

BAHASA DALAM MEDIA PENYIARAN

Lanskap media telah mengalami banyak perubahan dengan pesatnya perkembangan teknologi, khususnya teknologi digital yang memungkinkan berlakunya pertembungan media, interaktiviti dan distribusi yang lebih luas. Media penyiaran tidak terlepas daripada perubahan itu hasil daripada perkembangan teknologi komunikasi, terutamanya satelit dan Internet. Kualiti teknikal produk-produk media semakin meningkat dan distribusinya semakin pelbagai. Namun, bagaimanakah kandungannya? Apakah yang dimaksudkan dengan kandungan yang bersifat Malaysia dan sejauh mana kandungan itu dipenuhi? Adakah audiens memperoleh apa yang diinginkan dalam bahasa dan bentuk yang terbaik untuk mereka sesuai dengan dasar-dasar negara dalam menghadapi perkembangan arus globalisasi?

Sebenarnya banyak soalan lain yang penting dalam konteks kandungan ini khususnya dalam persoalan bahasa. Misalnya apakah peranan yang dimainkan oleh bahasa dalam strategi stesen penyiaran? Apakah trend yang baru dan apakah peranannya dalam konteks bahasa? Distributor program dan stesen penyiaran tentulah sensitif pada keinginan dan kehendak konsumer jika mereka ingin memasarkan produk dengan berkesan. Dalam konteks negara yang terdiri daripada pelbagai kaum dan budaya, sejauh manakah tuntutan pasaran terhadap keperluan pelbagai bahasa? Sejauh manakah pula pengamal-pengamal media ini memberi sumbangan ke arah peranan tanggungjawab sosial dan kepentingan negara?

Seperti yang disebutkan satu aspek penting dalam dalam konteks kandungan ini ialah bahasa yang digunakan. Bahasa memainkan peranan penting sebagai saluran komunikasi. Seperti yang termaktub dalam Perlembagaan Malaysia, Perkara 152 menyebut bahawa bahasa kebangsaan kita adalah bahasa Melayu walaupun dinyatakan juga bahawa tiada siapa pun boleh dilarang untuk menggunakan, mengajar atau belajar bahasa-bahasa lain. Akta Bahasa Kebangsaan 1963/1967 menegaskan bahawa bahasa kebangsaan digunakan dalam semua urusan rasmi negara. Ini semua telah pun jelas dinyatakan.

SIMBOLISME BAHASA

Bahasa yang dituturkan oleh para penyampai dalam media penyiaran, seperti dalam mana-mana media komunikasi yang lain, merupakan lambang-lambang yang perlu dilesirkan (decoded) oleh pendengarnya. Perlambangan atau simbolisme inilah yang merupakan asas kepada tarikan imaginatif. Berbeza dengan lambang-lambang dalam media bercetak, bahasa dalam media penyiaran adalah dituturkan, diungkapkan dengan suara serta dibunyikan. Jelasnya, media penyiaran merupakan media yang bersuara, iaitu "spoken mass media".

Dengan adanya suara, perkataan-perkataan yang dituturkan itu bukanlah sekadar merupakan simbol yang mengandungi makna dari segi pengertian yang diwakili oleh perkataan tersebut semata-mata. Simbolisme yang dibawa dalam hal ini meliputi perkara-perkara lain yang juga penting (Crisel, 1986). Suara itu sendiri merupakan indeks kepada personaliti orang yang menuturkan, iaitu penyampainya. Dalam hal ini, faktor-faktor loghat, tekanan suara, kenyaringan dan gaya mempunyai fungsi dan kesan semiotik (O'Donnell dan Todd, 1980). Suara para penyampai dalam media siaran kerap kali

dikaitkan dengan faktor ini untuk membentuk identiti, jati diri dan maruah masing-masing. Namun, yang lebih penting juga ia menggambarkan identiti stesen dan rangkaian penyiaran itu. Jika stesen itu merupakan stesen daerah, maka ia dikaitkan dengan identiti daerah. Jika stesen itu sebahagian daripada suatu rangkaian nasional, maka tentulah ia menggambarkan identiti nasional- "Inilah Radio Malaysia, Rangkaian Nasional." Bayangkan ungkapan ini yang didengar di seluruh negara dan melalui Internet atau satelit antarabangsa, ia dapat diikuti di seluruh dunia.

Jadi suara yang kedengaran dan bahasa yang digunakan ternyata merupakan pertimbangan yang sangat penting dalam media penyiaran. Seperti yang dinyatakan oleh Crisen (1986), suara bukan sahaja menjadi indeks kepada kehadiran seseorang tetapi juga indeks kepada pelbagai perkara seperti berikut:

- indeks kepada personaliti
- indeks kepada program siaran
- indeks kepada institusi penyiaran
- indeks kepada bangsa dan negara.

Sebagai indeks kepada semua perkara itu, kita perlu memikirkan polisi dan amalan yang wajar diikuti dalam dunia penyiaran.

Satu lagi implikasi "spoken mass media" adalah berkaitan dengan sumbangannya terhadap perubahan dan perkembangan bahasa dari segi linguistik, stilistik dan retorik. Media penyiaran dan personaliti masing-masing, khasnya yang dianggap berautoriti dari segi budaya mungkin memberi konteks dan rujukan kepada audiensnya. Namun, kajian-kajian khusus perlu dilakukan untuk melihat sejauh mana ini memberi kesan kepada perkembangan dan penggunaan bahasa secara keseluruhannya. Dalam kajian-kajian yang pernah dilakukan, salah satu kesan kepada pendedahan yang kerap terhadap pelbagai ekspresi dalam media ialah bahawa audiens mulai memikirkan semula amalan pengucapan mereka sendiri (Fitzmaurice, 2000). Antaranya, audiens juga semakin terdedah kepada bentuk-bentuk pengucapan yang informal atau kolokial yang diamalkan oleh media.

DEFINISI

Positif

1. Sopan

Menurut *Kamus Dewan edisi ketiga* (1994), sopan membawa maksud hormat (segan, takzim) dengan tatatertib. Ini bermakna bahasa yang sopan itu adalah bahasa yang menekankan ketertiban peraturan si penutur, beradab, dan baik perangai dari sudut kelakuannya.

2. Gramatis

Menurut *Kamus Dewan edisi ketiga* (1994), gramatis adalah berasaskan atau mengikut prinsip-prinsip nahu dan tatabahasa. Oleh yang demikian, bahasa yang gramatis adalah bahasa yang mematuhi ketetapan tatabahasa.

3. Daerah/dialek

Bahasa yang digunakan dalam daerah atau kawasan tertentu oleh sesuatu kumpulan masyarakat. Bahasa ini berkait rapat dengan regionalisme dan kadangkal disebut juga bahasa dialek. Antara ciri perbezaan yang ketara pada bahasa ini ialah kepelatan bunyi sebutan, gaya lagu sewaktu menuturkannya, dan perkataan atau ungkapannya.

4. Formal/Baku

Bahasa formal ialah yang diterima dan digunakan secara rasmi. Ia lazimnya digunakan dalam tulisan tetapi juga kerap digunakan dalam lisan iaitu ucapan, perdebatan, majlis perkahwinan, dan juga dalam bilik darjah. Bahasa baku menurut sesetengah orang ialah "Bahasa Melayu yang sempurna dari segi penggunaan bahasanya, iaitu betul ejaan, tatabahasa, istilah, penggunaan kata, laras bahasa, dan intonasinya."

Negatif

1. Kolokial

Bahasa yang digunakan dalam perbualan sehari-hari. Kolokial itu bukanlah bermaksud bahasa yang tidak betul atau bahasa yang buruk. Ia merupakan bahasa yang tidak betul atau bahasa yang buruk. Ia digunakan oleh semua orang sama ada berpelajaran tinggi atau tidak. Tegasnya, bahasa Kolokial itu mempunyai alat yang pendek-pendek, nahunya tidak lengkap, alat-alat retoriknya lebih banyak, penggunaan slanga dan pengetepian perkataan yang yang dipelajari, struktur nahu yang ringkas, bernada personal. dll.

2. Jargon

Ia merujuk kepada dua jenis bahasa: pertama berkaitan dengan perbendaharaan kata khusus yang digunakan dalam sesuatu kerjaya. Keduanya, bahasa atau istilah sukar, pretentious, dan berliku-liku yang bertujuan untuk kelihatan hebat serta 'autritative' sedangkan maksud sebenarnya berlawanan sama sekali.

3. Slanga

Kamus *Oxford English Dictionary* mentakrifkan slanga sebagai *language of a highly colloquial type*. Slanga juga bukanlah perkataan yang tidak betul atau yang buruk. Ia digunakan untuk semua peringkat walaupun golongan berpendidikan tinggi kurang menggunakannya. Seperti perkataan lain, kesesuaian slanga juga bergantung pada keadaan dan suasana. Slanga dicipta kerana keinginan penutur untuk bersifat jelas dan asli. Contoh- *tangkap leleh*, *ada ong*. Namun, kebanyakan istilah slanga akan menjadi layu dan lenyap begitu sahaja.

4. Asing

Menurut *Kamus Dewan edisi ketiga* (1994), asing adalah berlainan, terpisah, tersendiri atau bukan daripada sebahagian daripada tempat yang berkenaan. Dalam perkataan lain, bahasa asing adalah bahasa yang berasal dari daerah, negeri, atau sempadan wilayah lain yang bukan tempatan atau anak negeri. Contohnya, bahasa Inggeris.

5. Lucah

Menurut *Kamus Dewan edisi ketiga* (1994), lucah adalah sesuatu yang hina, keji, sangat rendah, tidak senonoh, atau tidak sopan. Sehubungan itu, bahasa lucah adalah bahasa yang rendah mutunya kerana meletakkan sifat berbau lucah dalam apa jua istilah yang dipertuturkan.

6. Tidak formal

Bahasa yang terletak pada tahap antara formal dengan kolokial. Ia tidak begitu formal dan tidak begitu kolokial. Bentuk bahasa ini kerap wujud dalam lisan atau tulisan. Apabila kita bercakap dalam suasana yang formal atau tidak begitu formal kita cenderung untuk menggunakan bentuk ini. Corak ayatnya tidak begitu formal dan tidak begitu kolokial. Penuturnya mungkin menggunakan perkataan yang dipelajari tetapi ia lebih menggemari pernyataan idiomatik (penuh dengan kiasan)

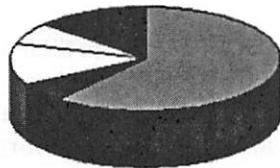
LAPORAN KUANTITATIF KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk meninjau kadar rancangan import dan penggunaan bahasa Melayu di dalam media penyiaran. Dua buah stesen televisyen popular semasa iaitu NTV7 dan TV3 telah dipilih. Kajian ini juga berfokus kepada waktu prima dua siaran terbabit iaitu di antara jam enam petang hingga sepuluh malam sepanjang 1 hingga 4 Jun 2002. Kami telah membahagikan rancangan import kepada beberapa kategori iaitu drama/filem, animasi, pendidikan, sukan, dokumentari, dan hiburan keluarga sebelum analisis dilakukan. Kaedah yang sama digunakan untuk menganalisis rancangan yang berbahasa Melayu.

Cuma apa yang ditekankan ialah jenis-jenis bahasa yang digunakan sewaktu rancangan berbahasa Melayu ke udara pada waktu prima di dua saluran tersebut. Secara umum, dua jenis bahasa ini dibahagikan kepada dua sudut, iaitu negatif dan positif. Dari sudut positif kami membahagikannya kepada bahasa sopan, formal/baku, daerah, dan gramatis, manakala dari sudut yang negatif pula, kami mengelaskannya kepada beberapa jenis termasuk bahasa konotasi lucah, kolokial, slanga, asing/pinjam dan jargon.

Kajian mendapati bahawa drama/filem import menjadi menu utama untuk kedua-dua saluran televisyen (NTV7 dan TV3). Ini boleh dilihat dari segi kekerapan tayangan pada hari-hari yang dipilih. Misalannya di TV3, tayangan untuk filem/drama import paling tinggi ditayangkan ialah pada 4 Julai 2002 iaitu sebanyak 9 kali. Seperti TV3, saluran NTV7 pula agak sejajar dalam menayangkan drama/filem import kerana jika diperhatikan kekerapan tayangan antara 1 hingga 4 Julai masing-masing mencatatkan sebanyak lebih 4 kali tayangan.

Dari segi peratusan drama/filem import di NTV7, kadar tertinggi ialah pada hari Rabu (3 Julai 2002) iaitu sebanyak 25.9 peratus manakala di TV3, peratusan yang tertinggi adalah hari Khamis iaitu sebanyak 25.02 peratus. Selain drama/filem import, siri animasi dan dokumentari turut mencatatkan 'rating' yang baik di kedua-dua siaran. Siri animasi di TV3 seperti X-Men, Spiderman 2000 dan lain-lain mendapat sambutan sekitar 2.75 jika dikira dari segi purata kekerapan selama empat hari itu. Keadaan ini agak berbeza sedikit di TV3 kerana siri dokumentari tampak lebih popular selepas filem/drama import dengan mencatatkan purata sekitar 4.23.

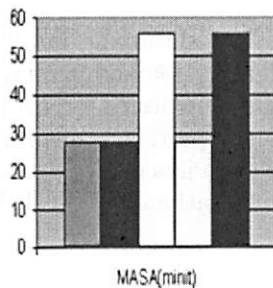


- MUZIK
- KAMERO APO
- PERMAINAN
- KARTUN
- MASTER MA

HIBURAN	MASA(minit)	BAHASA	RANCANGAN
MUZIK	258	INGGERIS	RA
KAMERO APO	24	MELAYU	RT
PERMAINAN	56	MELAYU	RT
KARTUN	28	INGGERIS	RA
MASTER MA	56	CINA	RA
	422		

[RT- Rancangan Tempatan]
[RA- Rancangan Asing]

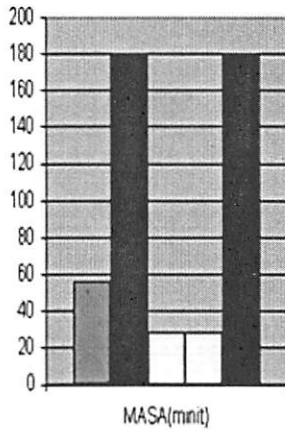
Rajah 1: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)



DRAMA	MASA(minit)	BAHASA	RANCANGAN
YO SOY BETTY LA FEA	28	ASING	RA
MISTRES HERMANES	28	ASING	RA
FACE TO FACE	56	CINA	RA
FRIENDS	28	INGGERIS	RA
ED	56	INGGERIS	RA
	196		

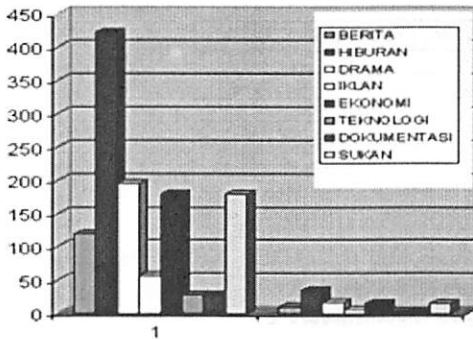
- YO SOY BETTY LA FEA
- MISTRES HERMANES
- FACE TO FACE
- FRIENDS
- ED

Rajah 2: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)



BENTUK RANCANGAN	MASA(minit)	BAHASA	RANCANGAN
IKLAN	56	INGGERIS	RA
EKONOMI	180	INGGERIS	RA
TEKNOLOGI	28	INGGERIS	RA
DOKUMENTASI	28	INGGERIS	RA
SUKAN	180	INGGERIS	RA
	472		

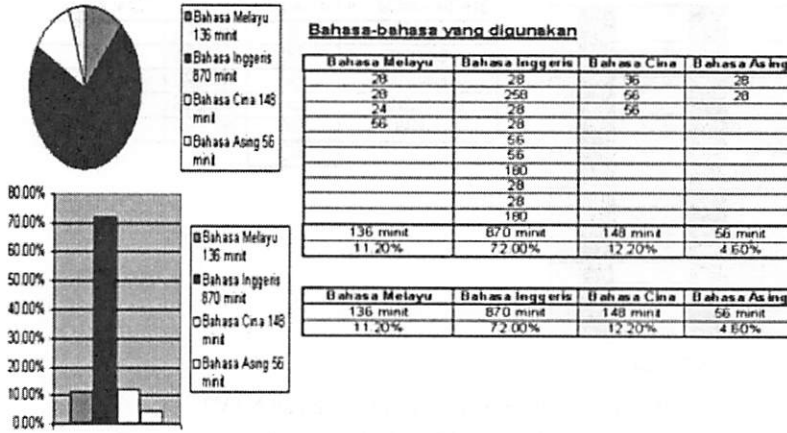
Rajah 3: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)



Rancangan / Masa / Peratus

RANCANGAN	MASA(minit)	PERATUS(%)
BERITA	120	9.9
HIBURAN	422	34.9
DRAMA	196	16.2
IKLAN	56	4.6
EKONOMI	180	14.9
TEKNOLOGI	28	2.3
DOKUMENTASI	28	2.3
SUKAN	180	14.9
	1210	100

Rajah 4: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)



Rajah 5: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)

Bentuk Rancangan - Rancangan Tempatan (RT) dan Rancangan Asing (RA)

BENTUK RANCANGAN	MASA(minit)	PERATUS(%)	RT/RA
BERITA	120	9.9	RT
HIBURAN	60 RT/342 RA	34.9	RT/RA
DRAMA	196	16.2	RA
IKLAN	56	4.6	RA
EKONOMI	180	14.9	RA
TEKNOLOGI	28	2.3	RA
DOKUMENTASI	28	2.3	RA
SUKAN	180	14.9	RA

Rancangan tempatan merangkumi 200 minit iaitu 16.5 %
Rancangan asing pula merangkumi 1010 minit iaitu 83.5 %

Rajah 6: Analisis Kandungan Rancangan NTV7
Isnin 24 Jun 2002 (6.00 pagi - 2.10 pagi)

Nisbah rancangan import dengan tempatan di kedua-dua saluran televisyen terpilih tampak lebih ketara pada hari Isnin (1 Julai 2002). Di TV3, nisbah rancangan import dengan tempatan adalah 20:11, manakala di NTV7, nisbahnya adalah 17:10 yang mana rancangan import dilihat lebih dominan dari segi sambutan khalayak. Tinjauan juga mendapati bahawa dominasi rancangan import di NTV7 adalah pada hari Isnin (1 Julai 2002) yang mana ia meliputi sekitar 62.9 peratus berbanding rancangan tempatan yang hanya mencatatkan sejumlah 37.04 peratus. Di TV3 pula, penguasaan rancangan import sememangnya ketara pada hari Selasa (2 Julai 2002). Rancangan import yang disiarkan adalah sebanyak 20 rancangan (64.5 %) berbanding rancangan tempatan sebanyak 11 rancangan sahaja atau 35.48 peratus.

Analisis juga turut memberi fokus kepada penekanan rancangan berbahasa Melayu pada waktu prima di kedua-dua saluran terpilih. Waktu prima yang ditetapkan ialah sekitar jam 6.00 hingga jam 10.00 malam. Drama/filem adalah rancangan berbahasa Melayu yang paling kerap ditayangkan di TV3, khususnya pada hari Khamis (4 Julai 2002) iaitu sebanyak 50.01 peratus. Rancangan berbahasa Melayu yang bersifat malar di TV3 adalah seperti berita (Buletin Utama) dan Hiburan Famili (Roda Impian) yang masing-masing mempunyai waktu siaran tetap pada jam 8.00 dan 7.30 malam. Di NTV7, rancangan berbahasa Melayu agak terbatas dengan hanya meliputi kategori rancangan seperti berita (Edisi 7) dan Hiburan Keluarga (Who Wants To Be A Millionaire?). Tidak ada dokumentari dalam bahasa Melayu disiarkan pada waktu prima untuk hari-hari yang terpilih.

Nisbah rancangan berbahasa Melayu dengan asing (Inggeris dan Mandarin) di TV3 paling ketara ialah pada hari Khamis (4 Julai 2002) iaitu 5:1. Hanya sebuah rancangan sahaja yang berbahasa asing yang ditayangkan pada hari tersebut. Perkembangan ini agak sihat jika mahu dibandingkan dengan NTV7 yang mempunyai nisbah rancangan berbahasa Melayu dengan asing yang agak tidak seimbang. Apa yang menarik ialah nisbah ini adalah seajar untuk setiap hari terpilih iaitu 2:5.

REALITI KEDUDUKAN BAHASA MELAYU DALAM MEDIA SIARAN

Pantauan yang dilakukan terhadap kedua-dua saluran swasta popular semasa ini (TV3 dan NTV7) telah menimbulkan pertanyaan sama ada program yang disiarkan itu ditentukan oleh pengamal/pemilik/pengampang media sendiri, atau oleh khalayak serta tahap penggunaan bahasa mereka? Ini kerana kebanyakan program yang diatur khususnya sekitar waktu prima kurang mencerminkan persekitaran budaya bahasa Melayu yang murni yang menjadi hasrat para pencinta bahasa yang telah memperjuangkan dan meletakkan statusnya secara jelas dalam Perlembagaan.

Kita telah menyaksikan realiti penggunaan serta frekuensi penggunaan bahasa oleh masyarakat Malaysia melalui kandungan media siaran pilihan ramai. Perlukah kita menilai semula fenomena ini? Apakah kita pasti sama ada kita dapat menuding jari ke arah pembekal yang menghasilkan kandungan media, atau sememangnya inilah merupakan indeks pilihan serta minat yang dipertunjukkan dengan jelas oleh masyarakat.

Para pengkaji bidang pengajian komunikasi dan media sedar bahawa media tidak boleh dilihat secara terasing daripada konteks sosial, sejarah dan komersil. Keadaan dan persekitaran sosial dan kebudayaan sentiasa mengiringi hasil yang terdapat pada skrin,

layar muka surat, rancangan televisyen serta penerimaannya oleh khalayak – pembaca, pendengar dan penonton.

Di manakah terletak mutunya serta pawaian sebenar penggunaan bahasa dalam media siaran kita hari ini? Kita boleh juga mempersoalkan kewibawaan kuasa yang menentukan kandungan bahan yang disiarkan dan dihayati oleh khalayak. Tetapi analisis kajian sudah jelas menunjukkan bahawa apa yang diminati dan terus diminati oleh kalangan penonton televisyen adalah rancangan-rancangan yang boleh dianggap sebagai budaya popular yang begitu berpengaruh sehingga berkuasa membentuk seakan suatu bahasa sub-budaya yang langsung tidak disedari kehadirannya seperti 'Senario' dan 'Kamera Apo'. Bukankah sesuatu yang dianggap popular membawa bersamanya suatu pengertian bahawa sifatnya mudah dan simplistik? (Baca: kurang bernilai). Bolehkah kita menganggap khalayak lebih mempunyai kuasa dalam pertarungan produk media mana yang diterima baik atau sebaliknya. Atau berusahakah pihak pemilik/pengampang media terus cuba mempengaruhi serta mengawal pengaliran mesej media serta sekali gus menentukan mutu media secara sehalu sahaja.

Justeru, kita sebagai pencinta dan penggiat perlulah sentiasa bersedia dan mencari jalan murni bagi mengekalkan tempat bahasa Melayu dan mempertahankan statusnya yang kian mendapat saingan bahasa asing termasuk bahasa Inggeris yang tertera melalui rancangan-rancangan yang diimport dan ditonton oleh rakyat Malaysia saban hari. Pengamal/pemilik/pengampang media haruslah peka terhadap pengaruh rancangan asing yang sentiasa menebar jala pengaruh yang bertentangan dengan nilai, ketertiban dan kesopanan realiti bahasa masyarakat Malaysia. Pastinya, penguasaan secara perundangan sahaja tidak mampu memastikan penggunaan dan kedudukan bahasa Melayu terus termaktub dan luhur

Apatah lagi apabila terdapat "Bill of Rights" yang memberi jaminan bahawa kerajaan tidak akan menapis kandungan dalam Internet. Kita dapat perhatikan pengaruh nilai global yang semakin menular masuk melalui laman-laman web yang sudahpun melahirkan suatu sub-bahasa Melayu Internet. Contoh penggunaan bahasa Melayu Internet, terutamanya dalam mel elektronik ialah *Akum* (Assalamualaikum), *Wlam* (Wa'alaikumsalam), *pekabor* (Apa khabar), *persal* (mengapa), *nko* (engkau), *camner* (bagaimana), *tepon* (telefon), *dok* (tinggal) dan *kang* (nanti). Kita sepatutnya merebut peluang daripada perkembangan globalisasi dan liberalisasi untuk memperkuatkan dan melebarkan lagi jaringan penggunaan bahasa Melayu demi memastikan survivalnya dalam era siber tetapi bukanlah dengan menyusutkan nilai dan kredibiliti bahasa Melayu.

INDUSTRI KANDUNGAN GLOBAL DAN DASAR KANDUNGAN NEGARA

Kita sedia maklum bahawa bahasa Melayu mempunyai suatu kekuatan yang bersifat akomodatif dan terbuka yang selama ini menjamin perkembangannya sejak zaman prapenajjah hinggalah zaman penjajahan baru neo-kolonialisme, terutamanya daripada pengaruh bahasa global dan bahasa k-ekonomi serta perkembangan masyarakat teknologi komunikasi dan maklumat. Adakah kita akan menjadi salah sebuah negara di bawah naungan pembekal kandungan imperial dunia seperti AOL/Time Warner, AT&T/TCI, dan BBC World News Online? Industri kandungan barat semakin menular dan menghimpit industri kandungan tempatan dan akan tiba suatu tahap apabila industri budaya tempatan tidak lagi merangsangkan, menyeronokkan dan membahagiakan selera penduduk

tempatan kerana deria mereka terlalu dirangsangkan oleh produk yang diilhamkan dan dihasilkan oleh industri kandungan global. Senario sedemikian merupakan mimpi ngeri dan sekiranya berlaku juga maka segala wawasan, visi dan misi bangsa akan terlerai begitu sahaja.

Oleh itu kerajaan telah berusaha merumuskan suatu Dasar Kandungan Negara (DKN) yang bertujuan untuk menentukan bahawa segala produk media dan budaya mempunyai ciri-ciri budaya bangsa yang mencerminkan perwatakan, perlakuan, identiti dan pemikiran rakyat Malaysia. Antara matlamat DKN adalah untuk

- Membangunkan Masyarakat Bermoral, Berhemah, Berilmu, Kreatif dan Bersatu Padu
- Menggalakkan Pembangunan Industri Kandungan yang Berdaya Saing, Berdaya Maju dan Berdaya Tahan di Peringkat Nasional dan Global

Pada umumnya, DKN merupakan salah satu usaha yang akan melindungi kepentingan para pengarang, pengamal, produser dan pengkarya industri budaya tempatan. DKN juga secara tidak langsung akan memelihara dan membangun budaya dan identiti nasional.

Strategi ini bersifat defensif dan protektif dan akan memberi peluang kepada industri kandungan Malaysia untuk terus bergiat menghasilkan kreativiti anak bangsa supaya dapat menyalur maklumat, ilmu pengetahuan serta hiburan dalam bahasa kebangsaan tanpa memperdagangkan kepentingan bangsa dan negara.

CADANGAN RUMUSAN

- Diwujudkan program “pembahasaan media penyiaran” melalui risalah ‘guideline’, bengkel, jawatankuasa bersama atau lain-lain untuk pembinaan budaya bahasa yang dapat menyumbang kepada peningkatan mutu bahasa dalam media penyiaran. Peranan ini dilaksanakan secara bersama oleh institusi-institusi pendidikan yang berkaitan, badan-badan penyiaran, badan pengamal dan Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Pengamal media hendaklah mengambil langkah dua hala iaitu ‘active’ dan ‘reactive’ dalam pendekatan berbahasa untuk menentukan masyarakat terangsang menggunakan bahasa Melayu yang tinggi mutunya.
- Objektif media penyiaran selain dari berusaha memikat pelanggan hendaklah juga berfungsi sebagai agen pembudayaan bahasa di kalangan masyarakat umum.
- Program latihan pengamal media, terutama bagi pengacara/penyampai persembahan, hendaklah melalui latihan yang memberi penekanan terhadap aspek ‘contents’, bahasa dan teknik penyampaian secara seimbang.
- Matlamat program penyiaran berbahasa Melayu di Malaysia hendaklah ke arah menarik semua golongan dan lapisan masyarakat untuk mengikuti program-program berbahasa Melayu keluaran tempatan.

RUJUKAN

Andrews, C. 1986. *Understanding Radio*. London: Methuen.

Dasar Kandungan Negara, Kementerian Tenaga, Komunikasi dan Multimedia

Fitzmaurice, Susan M. 2002, The Great leveler: The Role of the Spoken Media in Stylistic, *American Speech* 71:1, 54-68.

Laporan Jawatankuasa Mengkaji Penggunaan Bahasa Malaysia, DBP 1993.

O'Donnell, W. dan Todd, L. 1980. *Variety in Contemporary English*. London: George Allen & Unwin.

* Analisis kandungan telah diselenggarakan oleh kumpulan pelajar Sarjana Pengajian Penerbitan dan pelajar ijazah pertama di Jabatan Pengajian Media.